



# BETRIEBSANLEITUNG



Stahlwinde				
Typ	449 S1,5	- S3	- S5	- S10
	449 SK3	- SK5	- SK10	
	449 GH5	- GH10		

## Inhaltsverzeichnis

- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| 1. Sicherheitshinweise | 5. Bedienung   |
| 2. Technische Daten    | 6. Wartung     |
| 3. Allgemeines         | 7. Ersatzteile |
| 4. Aufbau              |                |

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### Bestimmungsgemäßer Einsatz

Produkt nur nach den Angaben dieser Betriebsanleitung verwenden!

- nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen
- Bedienung nur durch eingewiesenes Personal.

### Sicherheitsbewusstes Arbeiten

Vor dem ersten Arbeiten mit der Stahlwinde Betriebsanleitung lesen! Immer sicherheits- und gefahrenbewusst arbeiten.

Auf Standsicherheit achten. Während der Hebe- und Senkbewegung Last und Lastaufnahmemittel ständig beobachten.

Beim Heben der Last mit der Klaue Kräfteinleitung so nah wie möglich am Schaft. Schäden und Mängel an der Stahlwinde sofort dem Verantwortlichen melden. Bis zur Behebung der Schäden oder Mängel das Produkt nicht weiter verwenden.

### Nicht erlaubt sind:

- Überschreiten der Höchstlast (siehe techn. Daten, Typen-/Traglastschild)
- Befördern von Personen
- Arbeiten unter und auf der angehobenen Last.

### Verwendungsausschluss

- Nicht geeignet für Dauerbetrieb.

### Organisatorische Maßnahmen

- Sicherstellen, dass diese Betriebsanleitung immer verfügbar ist.
- Sicherstellen, dass nur unterwiesenes Personal mit der Stahlwinde arbeitet.
- In regelmäßigen Abständen prüfen, ob sicherheits- und gefahrenbewusst gearbeitet wird.

### Wartung und Reparatur

Nur durch Fachpersonal!

Für Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden.

Sicherheitsrelevante Teile nicht umbauen oder ändern!

Zusätzliche Anbauten dürfen die Sicherheit nicht beeinträchtigen.

### Weitere Vorschriften, die zu beachten sind

- Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.
- Länderspezifische Vorschriften, Normen und Richtlinien.

## 2. TECHNISCHE DATEN (SIEHE TABELLE)

Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

## 3. ALLGEMEINES

Seit Jahrzehnten gebaute hochqualitative Stahlwinden zum Heben von Lasten von 1,5 - 10 t. Die vielfach bewährte Stahlwindenreihe ist robust, zuverlässig und vielseitig einsetzbar.

## 4. AUFBAU

**Typ S = Stahlwinden** mit hebendem Gehäuse. Das zuverlässige Stirnradgetriebe ist aus hochwertigem, gehärtetem bzw. vergütetem Stahl hergestellt. Der Spermehanismus der Stahlwinden entspricht den Unfallverhütungsvorschriften "Winden, Hub- und Zugeräte" BGV D8.

**Typ SK = Ausführung mit Hubklaue:** Die Hubklaue ist auf unterschiedliche Arbeitshöhen aufsteckbar. Die Überwindung des Leerhubes durch Kurbeln entfällt.

**Typ GH = Gleishebwinde:** Gleicher Aufbau wie die Stahlwinde mit vergrößerter Fußplatte, Hubklaue und Positionieranschlag. Die Stahlwinden können mit Sicherheitskurbel "SIKU" oder Ratschenkurbel "RAKU" ausgestattet sein:

**SIKU** = Sicherheitskurbel mit selbsttätig wirkender Lastdruckbremse, die zusammen mit einem 2-teiligen, federbelasteten Sperrhaken, der an der Winde angebaut ist, die Last in jeder gewünschten Position sicher hält. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Last angehoben, durch entgegengesetztes Drehen abgesenkt.

**RAKU** = Ratschenkurbel, mit gleicher Arbeitsweise und Verwendbarkeit wie die Sicherheitskurbel, jedoch mit zusätzlichem Ratschenmechanismus ausgerüstet. Bei eingeschränkten Raumverhältnissen kann das Heben oder Senken der Last platzsparend durch Hin- und Herbewegen des Ratschenhebels erfolgen. Hebe- oder Senkvorgang werden durch Umlagen eines kleinen Hebels am Kurbelarm eingestellt.

## 5. BEDIENUNG

**Ausführung mit Hubklaue:** Hubklaue in benötigter Arbeitsposition aufstecken. Kurbelgriff um 90° in Arbeitsstellung umlegen.

Last heben durch Drehen der Handkurbel im Uhrzeigersinn.

Last senken durch Drehen der Kurbel gegen den Uhrzeigersinn. Bei Loslassen der Kurbel wird die Last beim Heben und Senken in jeder beliebigen Stellung sicher gehalten.

## 6. WARTUNG

Die Stahlwinde ist entsprechend den Einsatzbedingungen und den betrieblichen Verhältnissen, jedoch mindestens einmal jährlich, durch einen Sachkundigen zu prüfen (jährliche Betriebssicherheitsprüfung nach Unfallverhütungsvorschrift BGV D8, §23, Abs. 2). Sachkundige sind Personen, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung und Erfahrung ausreichende Kenntnisse auf dem Gebiet der Winden, Hub- und Zugeräte haben und mit den einschlägigen staatlichen Arbeitsschutzvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, Richtlinien und allgemein anerkannten Regeln der Technik (z.B. DIN-EN-Normen) soweit vertraut sind, dass sie den arbeitssicheren Zustand von Winden, Hub- und Zugeräten beurteilen können.

### Getriebe (Zahnräder, Ritzel)

Das Getriebe ist werksseitig mit hochwertigem Langzeitfett gefüllt. Bei normalem Gebrauch ist die Schmierung bis ca. 5 Jahre ausreichend. Bei hartem Einsatz alle 2 Jahre Getriebe öffnen, stark abgenutzte Teile austauschen und neu mit Schmierfett versehen.

### Sicherheitskurbel

Wenn schwergängig beim Senken, einige Tropfen Öl in die Spalten der Kurbelnabe träufeln.

Drehende Teile am Kurbelgriff bei Bedarf leicht einfetten.

Austausch verschlissener Bremsringe (Spaltöffnung > 30°) sowie Reparatur defekter Kurbeln nur werksseitig.



**Die Demontage der Kurbel, des Sperrhakens und der Sperrklinke ist nur bei lastfreier Stahlwinde zulässig!**

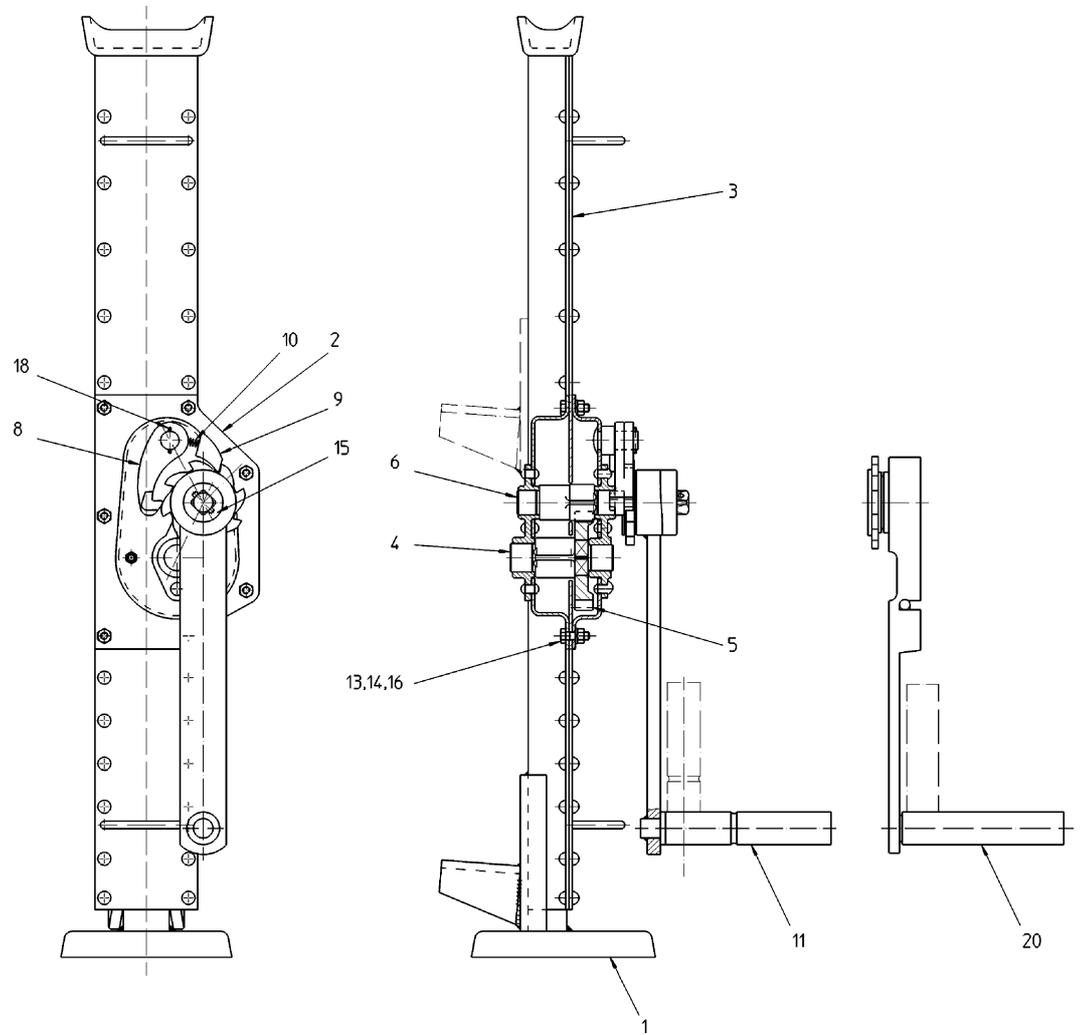
## 7. ERSATZTEILE

Für Ersatzteilbestellung, bitte unbedingt angeben:

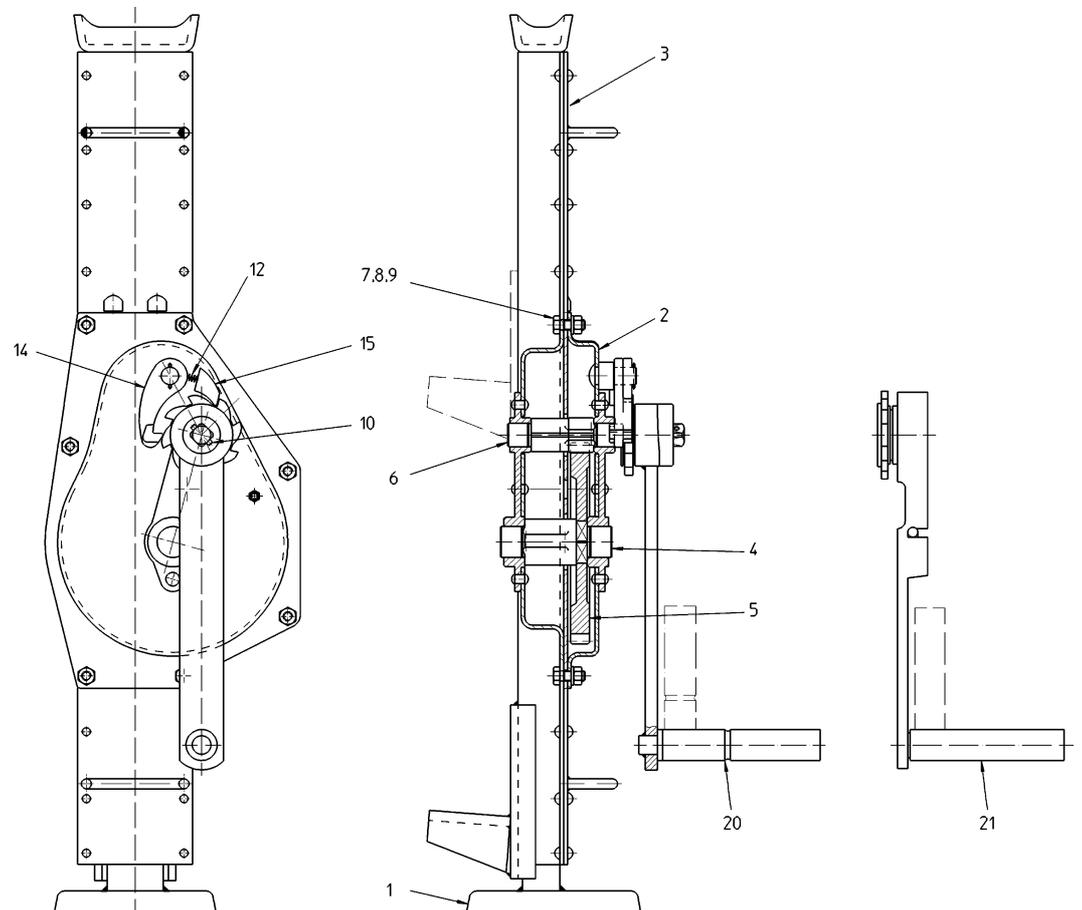
- Typ und Fabriknummer der Stahlwinde / Positionsnummer

Typ		449 S1,5	449 S3	449 S5	449 S10	449 GH5	449 GH10
Best.-Nr.	SIKU	44991350	44991351	44991353	44991355	44991452	44991454
	RAKU	44991349	44991364	44991365	44991682	44991668	44991678
zul. Last	t	1,5	3	5	10	5	10
Bauhöhe	mm	725	725	725	800	725	800
Hub	mm	330	330	300	300	300	300
Gewicht	kg	13 / 13,5	20,5 / 21	27 / 27,5	42 / 43	29 / 29,5	43,5 / 44,5
Typ		449 SK3		449 SK5	449 SK10		
Best.-Nr.	SIKU	44991701		44991704	44991705		
	RAKU	44991703		44991706	44991707		
zul. Last	t	3		5	10		
Bauhöhe	mm	725		725	800		
Hub	mm	330		300	300		
Gewicht	kg	25 / 25,5		34 / 34,5	48,5 / 49,5		

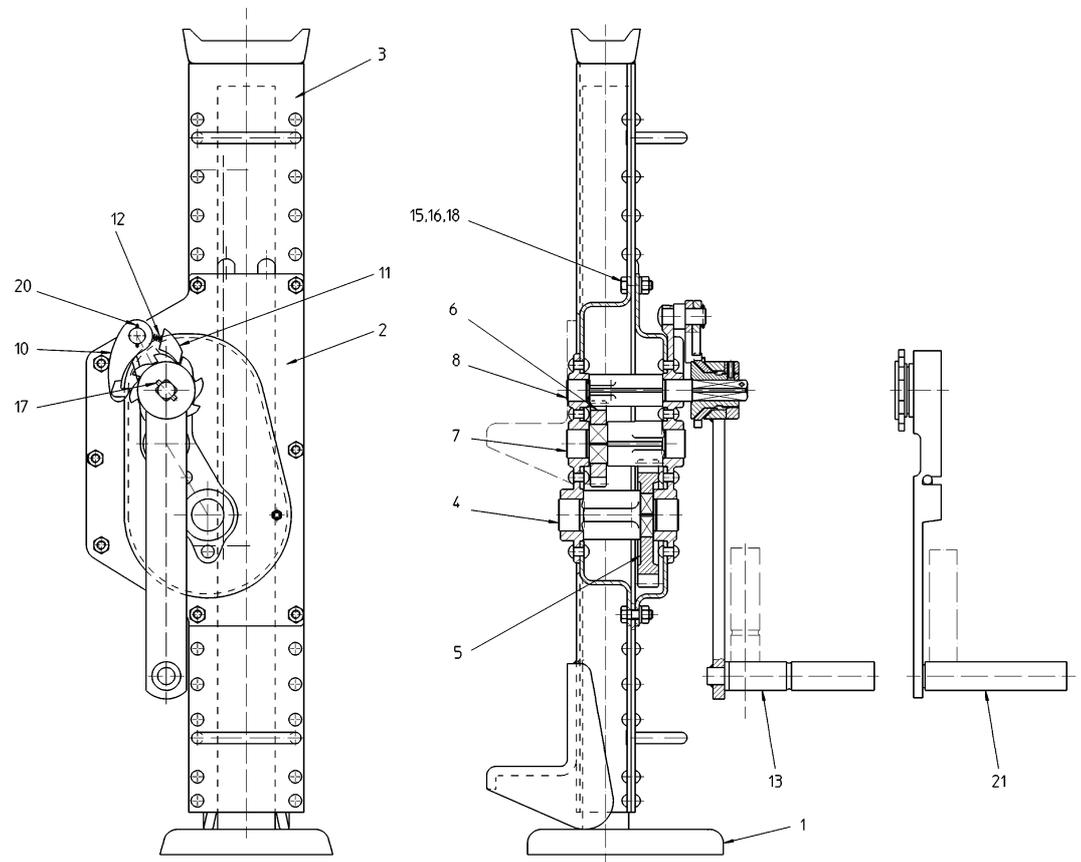
**Typ 449 S1,5**



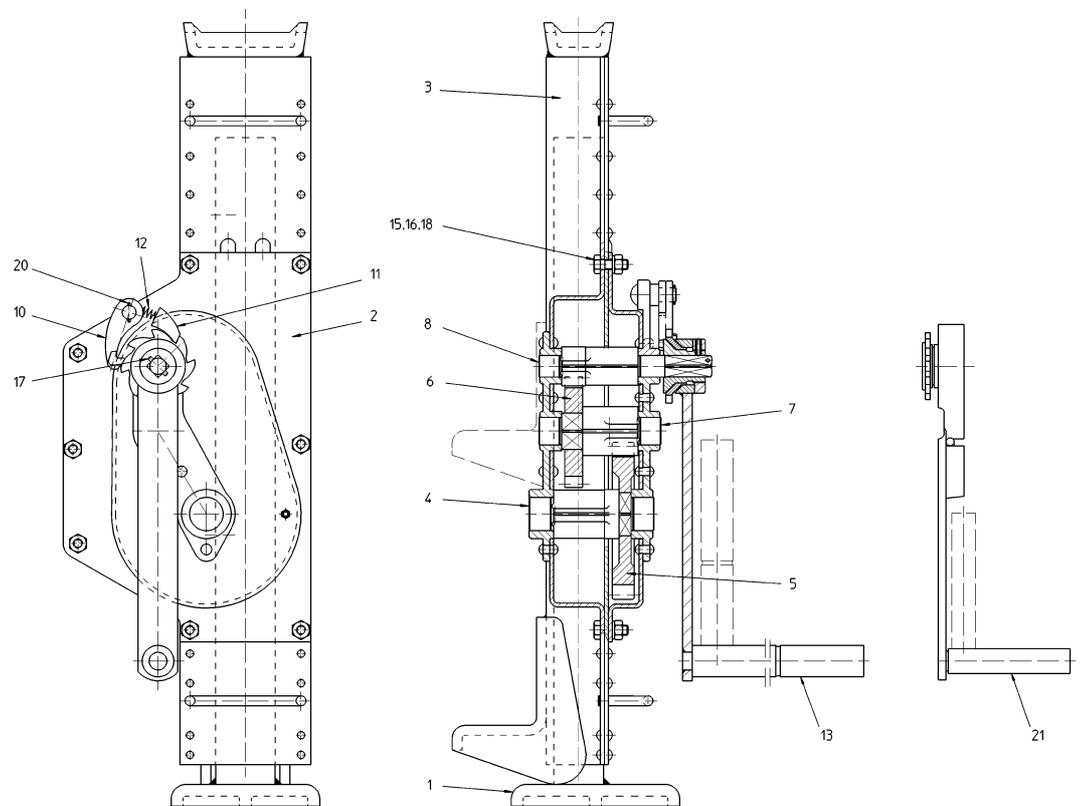
**Typ 449 S3**



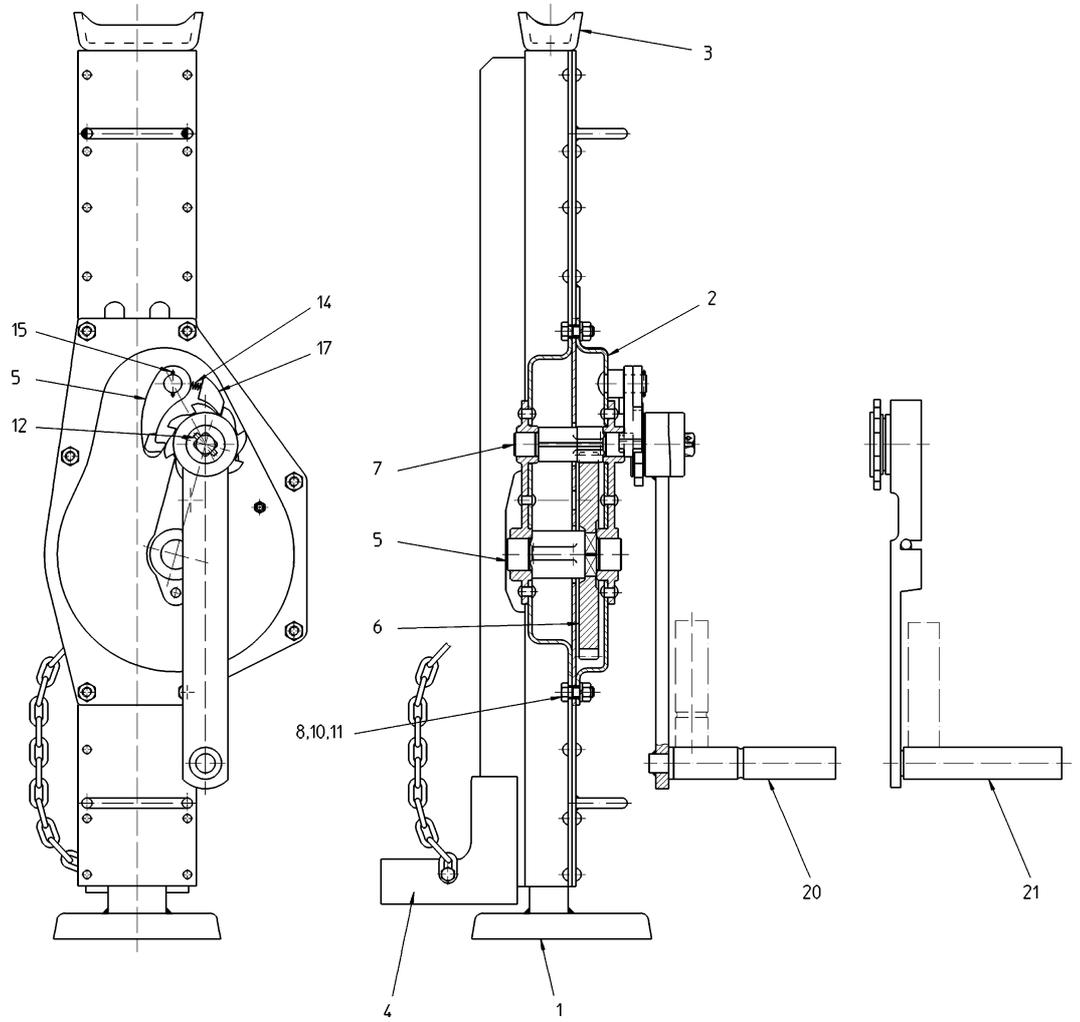
Typ 449 S5  
Typ 449 GH5



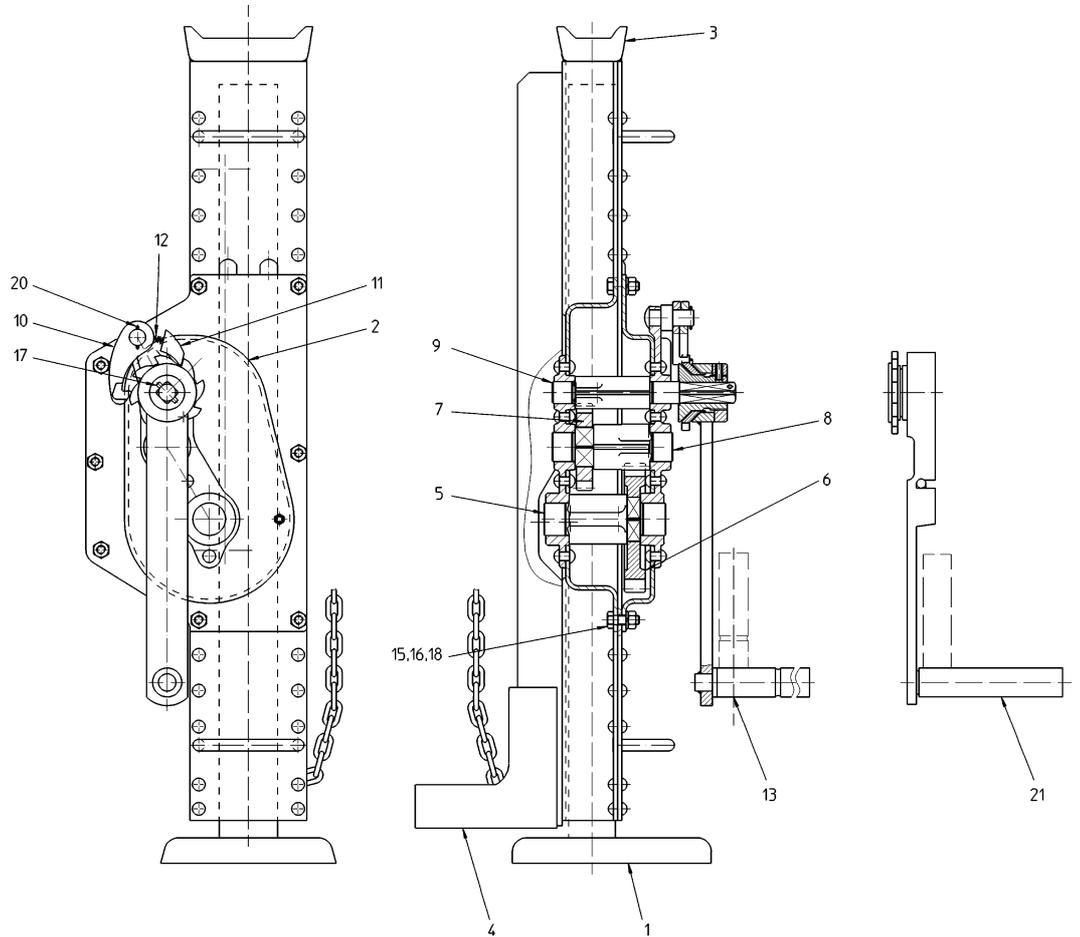
Typ 449 S10  
Typ 449 GH10

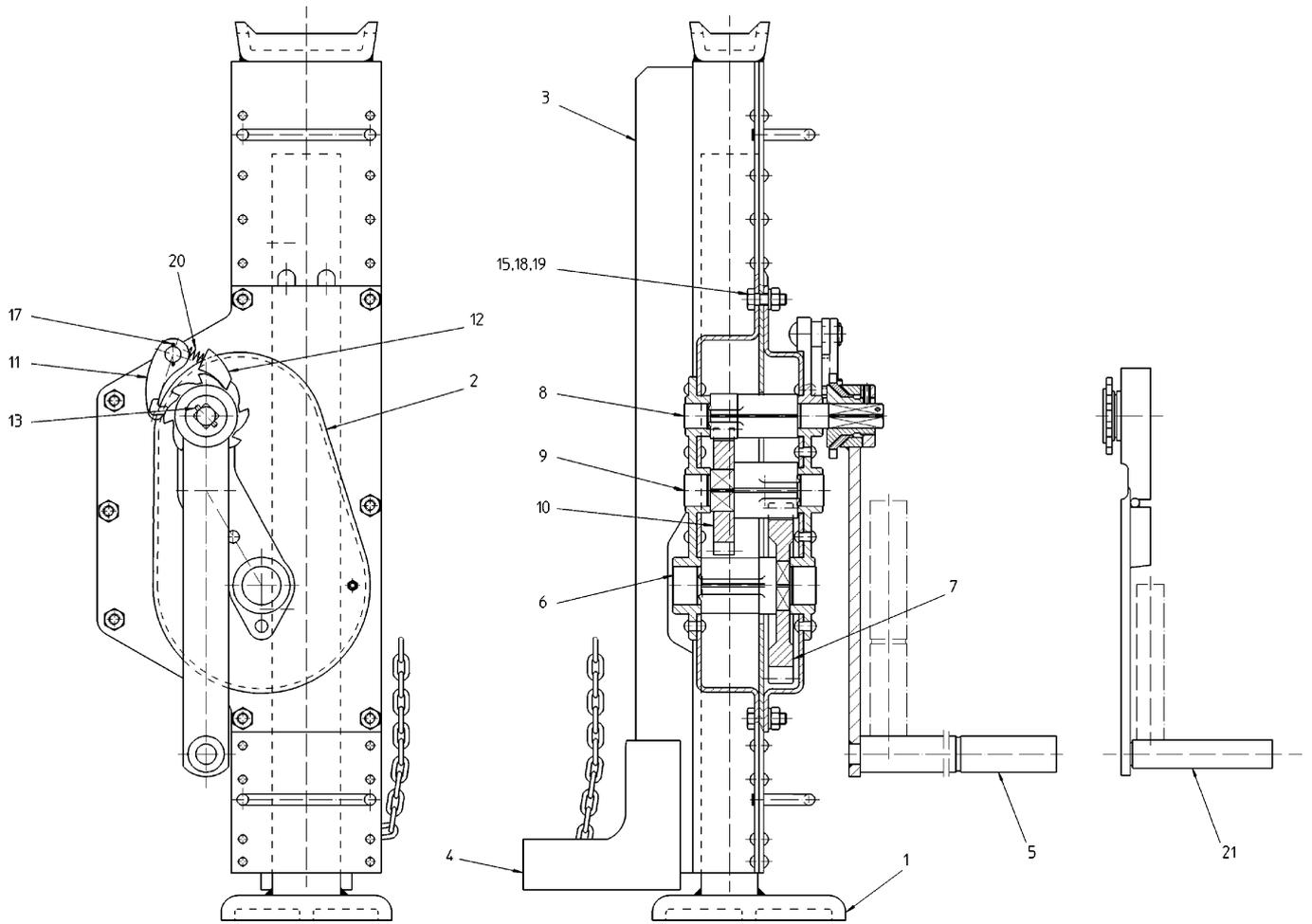


Typ 449 SK3



Typ 449 SK5





# EG-Konformitätserklärung

gemäß Maschinenrichtlinie 98/37/EG Anhang II A

Heger s.r.o  
Prefa – Čab  
SK- 95124 Nové Sady



## Name und Anschrift:

Heger s.r.o.  
Prefa – Čab  
SK- 95124 Nové Sady

Telefon: 00421 - 377930050  
Telefax: 00421 - 377894946

## Beschreibung:

Benennung:	Stahlwinde			
Typ:	449 S1,5	449 S3	449 S5	449 S10
Traglastbereich:	1,5 t	3 t	5 t	10 t
Typ:	449 SK3	449 SK5	449 SK10	
Traglastbereich:	3 t	5 t	10 t	
Typ:	449 GH5	449 GH10		
Traglastbereich:	5 t	10 t		

## Einschlägige Bestimmungen

98/37/EWG	EG-Maschinenrichtlinie
91/368/EWG	EG-Maschinenrichtlinie
93/44/EWG	EG-Maschinenrichtlinie
93/68/EWG	EG-Maschinenrichtlinie

## Harmonisierte Normen:

DIN EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen

## Nationale Normen und Spezifikationen:

BGV A1 Unfallverhütungsvorschriften (Allgemeine Vorschriften)  
BGV D8 Unfallverhütungsvorschriften (Winden, Hub-Zuggeräte)  
DIN 7355 Stahlwinden

## Unterzeichner:

Freudenberg, 10.05.2005

  
Stefan Braun

  
i. V. Juraj Zifčák